

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

- 1.1. Identificador de producto:  
**Crown Foaming Cleaner**
- 1.2. Usos pertinentes identificados de la mezcla y usos desaconsejados:  
Limpiador de bola para bolos para uso profesional. Producto de limpieza.
- 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad:  
**Brunswick Bowling Products, LLC**  
525 W. Laketon Ave.  
Muskegon, MI 49441. USA
- 1.3.1. Persona responsable: -  
E-mail: [brunswick.hu@brunswickbowling.com](mailto:brunswick.hu@brunswickbowling.com)
- 1.4. Teléfono de emergencia: Teléfono de emergencia 24 horas: CHEMTEL +1 813-248-0585  
Servicio al cliente: Brunswick Bowling Products, LLC: 231-725-4966  
  
Servicio de Información Toxicológica: + 34 91 562 04 20

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

- 2.1. Clasificación de la mezcla:  
  
Clasificación de acuerdo con el Reglamento 1272/2008/EC (CLP):  
Skin irritation 2 – H315  
Serious eye damage 1 – H318  
Hazardous to the aquatic environment, Chronic 3 – H412
- Frases H** de advertencia:  
**H315** – Provoca irritación cutánea.  
**H318** – Provoca lesiones oculares graves.  
**H412** – Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

- 2.2. Elementos de la etiqueta:

**Componentes que definen los riesgos: Poliglicósido Alquílico; N,N-dimetil-1-dodecanamina-N-óxido**



**Frases H** de advertencia:  
**H315** – Provoca irritación cutánea.  
**H318** – Provoca lesiones oculares graves.  
**H412** – Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**Frases P** de precaución:  
**P273** - Evitar su liberación al medio ambiente.  
**P280** – Llevar guantes/gafas/máscara de protección.  
**P302 + P352** – EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.  
**P305 + P351 + P338** – EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
**P310** – Llamar a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico.

2.3. Otros peligros:

Los individuos con piel sensible deben usar guantes al manipular.  
Resultados de la valoración PBT y mPmB: no hay datos disponibles.

**SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**3.1. Sustancias:

No aplicable.

3.2. Mezclas:

Descripción:	Número CAS	Número UE/ Número de la lista ECHA	N° de reg. REACH	Conc. (%)	Clasificación: 1272/2008/EC (CLP)		
					Pictog. del peligro	Categ. del peligro	Frases H
<b>Agua*</b>	7732-18-5	231-791-2	-	75-85	-	no clasificado	-
<b>Poliglicósido Alquílico*</b>	68515-73-1	500-220-1	-	2 - 10	GHS05 Peligro	Eye Dam. 1	H318
<b>N,N-dimetil-1- dodecanamina-N-óxido*</b>	1643-20-5	216-700-6	-	2 - 10	GHS05 GHS07 GHS09 Peligro	Acute Tox. 4 Skin Irrit. 2 Eye Dam. 1 Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 2	H302 H315 H318 H400 H411
<b>Éter monobutílico de tripropilenglicol*</b>	55934-93-5	259-910-3	-	2 - 8	-	no clasificado	-
<b>9 - Decenoato de metilo*</b>	25601-41-6	662-772-0	-	1 - 5	GHS09 Atención	Aquatic Acute 1	H400
<b>Xilenosulfonato sódico*</b>	1300-72-7	215-090-9	-	2 - 5	GHS07 Atención	Eye Irrit. 2	H319
<b>Iminodisuccinato de sodio*</b>	144538-83-0	604-420-0	-	2 - 5	-	no clasificado	-

\*: Clasificación no establecida por el Anexo I de la Dir. 67/548/CEE, sino por el fabricante.

Texto completo de Frases H: véase sección 16.

**SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS**4.1. Descripción de los primeros auxilios:EN CASO DE INGESTIÓN:

Tareas:

- En caso de ingestión, no provoque el vómito. Dé a la víctima un vaso de agua o leche.
- Llamar a un centro de información toxicológica o a un médico.
- No introduzca nada por la boca a una persona inconsciente.

INHALACIÓN:

Tareas:

- Si respira con dificultad, transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.

CONTACTO CON LA PIEL:

Tareas:

- ¡Lave el área contaminada con abundante agua y jabón.
- Obtenga atención médica si la irritación aumenta o persiste.

CONTACTO CON LOS OJOS:

Tareas:

- En caso de contacto con los ojos lave inmediatamente con agua separando los párpados y moviendo los ojos.
- Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:

OJOS: Irritación, enrojecimiento, ojos llorosos.

PIEL: Irritación, resecaamiento y sequedad de la piel. El contacto prolongado o repetido puede causar irritación de la piel.

ABSORCIÓN POR LA PIEL: Espera que ninguna.

INGESTIÓN: Náusea, diarrea, irritación gastrointestinal

INHALACIÓN: Puede irritar la boca, la garganta.

- 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente:  
No hay datos disponibles.

#### SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- 5.1. Medidas de extinción:  
5.1.1. Medidas de extinción adecuados:  
Utilice espuma de alcohol, dióxido de carbono o agua pulverizada para combatir incendios que involucren este material.  
5.1.2. Medios de extinción no adecuados:  
No se conocen.  
5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla:  
En caso de incendio pueden formarse óxidos de carbono, azufre.  
5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios:  
Los incendios deben combatirse mediante precauciones normales y desde una distancia razonable.  
Utilizar un aparato respiratorio independiente del aire ambiente y vestirse con un equipo protector (MSHA/NIOSH aprobado o equivalente).

#### SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

- 6.1. Precauciones personales, equipos de protección y procedimientos de emergencia:  
6.1.1. Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia  
Mantenga alejadas a las personas sin protección, permita sólo a los expertos bien entrenados que usen ropa de protección adecuada a permanecer en el campo de accidente.  
6.1.2. Para el personal de emergencia:  
Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.  
6.2. Precauciones relativas al medio ambiente:  
Riegue con agua ligeramente la sustancia contaminante. Elimine el derrame y los residuos resultantes de acuerdo con la normativa ambiental aplicable. No permita que el producto y los residuos resultantes penetren en la canalización/suelo/agua superficial o subterránea. Al contaminarse el entorno natural avisar sin demora las autoridades competentes.  
6.3. Métodos y material de contención y de limpieza:  
PEQUEÑOS DERRAMES: Recoja el líquido de lavado con absorbente adicional y coloque en un recipiente desechable.  
DERRAMES GRANDES: Haga un dique en el área en frente del derrame y contenga para su recogida apropiada.  
6.4. Referencia a otras secciones:  
Para obtener información adicional y detallada consulte las secciones 8 y 13.

#### SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- 7.1. Precauciones para una manipulación segura:  
Está obligado cumplir las disposiciones de higiene.  
Los individuos con piel sensible deben usar guantes al manipular.  
Llevar gafas/máscara de protección.  
Medidas de orden técnico:  
No requiere medidas especiales  
Prevención de incendios y explosiones:  
No requiere medidas especiales.  
7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades:  
Medidas técnicas y condiciones de almacenamiento:  
Almacenar en un lugar bien ventilado.  
Mantener en lugar fresco.  
Materiales incompatibles: Ver la sección 10.5.  
Material de embalaje: No se precisan medidas especiales.  
7.3. Usos específicos finales:  
No hay instrucciones específicas.

**SECCIÓN 8: CONTROL DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL**

8.2. Controles de la exposición:

Límite de exposición ocupacional:

Los componentes de la mezcla no están regulados con valor límite de exposición.

DNEL:		Vía de exposición	Frecuencia de la exposición	Observación:
Empleado	Consumidor			
sin datos disponibles	sin datos disponibles	Dérmico	Corto plazo (Agudo) Largo plazo (Repetido)	sin datos disponibles
sin datos disponibles	sin datos disponibles	Inhalador	Corto plazo (Agudo) Largo plazo (Repetido)	sin datos disponibles
sin datos disponibles	sin datos disponibles	Oral	Corto plazo (Agudo) Largo plazo (Repetido)	sin datos disponibles

PNEC			Frecuencia de la exposición	Observación:
Agua	Tierra	Aire		
sin datos disponibles	sin datos disponibles	sin datos disponibles	Corto plazo (Por una sola vez) Largo plazo (Prolongado)	sin datos disponibles
sin datos disponibles	sin datos disponibles	sin datos disponibles	Corto plazo (Por una sola vez) Largo plazo (Prolongado)	sin datos disponibles
sin datos disponibles	sin datos disponibles	sin datos disponibles	Corto plazo (Por una sola vez) Largo plazo (Prolongado)	sin datos disponibles

8.2. Controles de exposición:

En el caso de productos peligrosos sin valores de límite el empleador está obligado a reducir la exposición al nivel mínimo según el nivel científico técnico del momento, ya que en ese nivel, según los conocimientos científicos actuales la sustancia peligrosa no es nociva para la salud.

8.2.1 Controles técnicos apropiados:

Tener suficiente cautela durante el trabajo para prevenir el vertido del producto al piso, a la ropa, a la piel o a los ojos.

Una buena ventilación general debe ser suficiente para controlar los niveles aerotransportados.

Lávese las manos antes de comer y antes de volver a usar.

8.2.2. Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal:

1. Protección de los ojos/la cara: use gafas de protección adecuadas (EN 166). La protección de los ojos puede mitigar la irritación potencial debido a la niebla/rociado.
2. Protección de la piel:
  - a. Protección de manos: Los individuos con piel sensible deben usar guantes al manipular. (EN 374).
  - b. Otro: use el equipo de protección individual obligatorio.
3. Protección respiratoria: no hay requisitos especiales.
4. Peligros térmicos: no se conocen.

8.2.3. Controles de exposición medioambiental:

No se requieren medidas especiales.

**Las prescripciones de sección 8 se refieren a las actividades desarrolladas en forma profesional, en condiciones y aplicación normales. Si las condiciones son diferentes de lo normal o el trabajo se lleva a cabo en condiciones extremas, se debe solicitar el consejo de un experto antes de decidir sobre nuevas medidas de protección.**

**SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas:

Parámetro	Método de prueba	Observación:
1. <b>Aspecto:</b>	líquido claro azul	
2. <b>Olor:</b>	templado	
3. Umbral olfativo:	sin datos disponibles*	
4. pH:	~ 8-9	
5. Punto de fusión / punto de congelación:	sin datos disponibles*	
6. Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	98 °C – 104 °C/ 210 °F – 220 °F	
7. Punto de inflamación:	ninguno a hervir 277 °C	Éter monobutílico de tripropilenglicol
8. Tasa de evaporación:	sin datos disponibles*	
9. Inflamabilidad (sólido, gas):	sin datos disponibles*	
10. Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad:	sin datos disponibles*	
11. Presión de vapor:	sin datos disponibles*	

12. Densidad de vapor:	sin datos disponibles*
13. Densidad relativa:	~ 1 – 1,03
14. Solubilidad/es:	soluble en agua
15. Coeficiente reparto n-octanol/agua:	sin datos disponibles*
16. Temperatura de auto-inflamación:	sin datos disponibles*
17. Temperatura de descomposición:	sin datos disponibles*
18. Viscosidad:	sin datos disponibles*
19. Propiedades explosivas:	sin datos disponibles*
20. Propiedades comburentes:	sin datos disponibles*

9.2. Otros datos:

Volátiles por peso: 90

VOC: Este producto es un contribuyente que no es un compuesto orgánico volátil.

\*: El fabricante no realizó ningún ensayo sobre este parámetro para el producto o los resultados de los ensayos no están disponibles en el momento de la publicación de la hoja de datos.

**SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**10.1. Reactividad:

No se conocen.

10.2. Estabilidad química:

Estable en condiciones normales de temperatura y condiciones generales de trabajo.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

No se producirá una polimerización peligrosa.

Vea la sección 10.5.

10.4. Condiciones que deben evitarse:

No se conocen.

10.5. Materiales incompatibles:

Agentes oxidantes.

10.6. Productos de descomposición peligrosos:

Óxidos de carbono, nitrógeno, azufre.

**SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**11.1. Información sobre los efectos toxicológicos:

Toxicidad aguda: En base a los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.

Corrosión/irritación dérmica: Provoca irritación cutánea.

Lesiones o irritación ocular graves: Causa daños oculares graves.

Sensibilización respiratoria o cutánea: En base a los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.

Mutagenicidad en células germinales: En base a los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.

Carcinogénesis: En base a los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.

Toxicidad para la reproducción: En base a los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.

STOT – exposición única: En base a los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.

STOT – exposición repetida: En base a los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.

Peligro de aspiración: En base a los datos disponibles, los criterios de clasificación no se cumplen.

## 11.1.1. En el caso de las sustancias sujetas a registro, se incluirán resúmenes de la información sobre las pruebas:

No hay datos disponibles.

## 11.1.2. Las propiedades toxicológicas pertinentes de las sustancias peligrosas:

Información sobre los componentes:

**Éter monobutílico de tripropilenglicol (CAS: 55934-93-5):**

DL50 (Oral): 2600-3100 mg/kg

DL50 (Dérmico): &gt; 2000 mg/kg

## 11.1.3. Información sobre posibles vías de exposición:

Ingestión, inhalación, contacto cutáneo y ocular.

## 11.1.4. Síntomas relacionados con las características físicas, químicas y toxicológicas:

OJOS: Irritación, enrojecimiento, ojos llorosos.

PIEL: Irritación, resecaamiento y sequedad de la piel. El contacto prolongado o repetido puede causar irritación de la piel.

INGESTIÓN: Náusea, diarrea, irritación gastrointestinal

INHALACIÓN: Puede irritar la boca, la garganta.

## 11.1.5. Efectos retardados e inmediatos, así como efectos crónicos producidos por una exposición a corto y largo plazo:

Provoca irritación cutánea.

Provoca lesiones oculares graves.

## 11.1.6. Efectos interactivos:

No hay datos disponibles.

## 11.1.7. Ausencia de datos específicos:

Sin datos disponibles.

- 11.1.8. Información adicional:  
No hay datos disponibles.

## SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA

- 12.1. Toxicidad:  
Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
- 12.2. Persistencia y degradabilidad:  
Se espera que se biodegrade.
- 12.3. Potencial de bioacumulación:  
No hay datos disponibles.
- 12.4. Movilidad en el suelo:  
No hay datos disponibles.
- 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB:  
No hay datos disponibles.
- 12.6. Otros efectos adversos:  
No hay datos disponibles.

## SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

- 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos:  
Realice la eliminación de acuerdo con las regulaciones locales.
- 13.1.1. Información relativa a la eliminación del producto:  
Compruebe siempre con las autoridades locales sobre la eliminación de productos químicos.  
DERRAMES GRANDES: Haga un dique en el área en frente del derrame y contenga para su recogida apropiada.  
Código del Catálogo Europeo de Residuos:  
Para este producto no se puede determinar una clave de eliminación de residuos según el Catálogo Europeo de Residuos (CER) ya que solo la utilización definida por el usuario permite una asignación. El número del código europeo de residuos tiene que ser determinado después de hablar con un especialista en eliminación de residuos.
- 13.1.2. Información sobre la eliminación de los envases:  
Siga todas las precauciones de la SDS / etiqueta, incluso cuando los contenedores se vacían, ya que pueden contener residuos del producto.
- 13.1.3. Las propiedades físicas/químicas que pueden influir en las opciones para el tratamiento de residuos:  
No se conocen.
- 13.1.4. Vertido de aguas residuales:  
No se conocen.
- 13.1.5. Las precauciones especiales aplicables a las distintas opciones de tratamiento de residuos recomendadas:  
No hay datos disponibles.

## SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

**¡No es mercancía peligrosa en el sentido de las normas de transporte!**

- 14.1. Número ONU:  
Ninguno.
- 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:  
Ninguno.
- 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:  
Ninguno.
- 14.4. Grupo de embalaje:  
Ninguno.
- 14.5. Peligros para el medio ambiente:  
Sin información pertinente disponible.
- 14.6. Precauciones particulares para los usuarios:  
Sin información pertinente disponible.
- 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y del Código IBC:  
No aplicable.

## SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

- 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla:  
REGLAMENTO (CE) No 1907/2006 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 18 de diciembre de 2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), por el que se crea la Agencia Europea de Sustancias y Preparados Químicos, se modifica la Directiva 1999/45/CE y se derogan el Reglamento (CEE) no 793/93 del Consejo y el Reglamento (CE) no 1488/94 de la Comisión, así como la Directiva 76/769/CEE del Consejo y las Directivas 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE y 2000/21/CE de la Comisión

REGLAMENTO (CE) No 1272/2008 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 16 de diciembre de 2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas, y por el que se modifican y derogan las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE y se modifica el Reglamento (CE) no 1907/2006

REGLAMENTO (UE) 2015/830 DE LA COMISIÓN de 28 de mayo de 2015 por el que se modifica el Reglamento (CE) no 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y mezclas químicas (REACH)

REGLAMENTO (CE) No 648/2004 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 31 de marzo de 2004 sobre detergentes

15.2. Evaluación de la seguridad química: no hay información disponible.

**SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN**

Información relativa a la revisión de la ficha de datos de seguridad: ninguna.

Texto completo de las abreviaturas en la ficha de datos de seguridad:

DNEL: Derived no effect level (Nivel Sin Efecto Derivado). PNEC: Predicted no effect concentration (Concentración Prevista sin Efectos). Efectos CMR: carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción. PBT: Persistente, bioacumulable y tóxica. mPmB: Muy persistente y muy bioacumulable. n.d.: non determinado. n.a.: no aplicable.

Fuentes de datos:

ficha de datos de seguridad (10. 5. 2016.) expedida por el fabricante.

Métodos utilizados para la clasificación de acuerdo con el Reglamento 1272/2008 / CE:

Skin irritation 2 – H315	Basado en el método de cálculo
Serious eye damage 1 – H318	Basado en el método de cálculo
Hazardous to the aquatic environment, Chronic 3 – H412	Basado en el método de cálculo

Texto completo de frases H que aparecen en el punto 2 y 3 de la ficha de datos de seguridad:

**H302** – Nocivo en caso de ingestión

**H315** – Provoca irritación cutánea.

**H318** – Provoca lesiones oculares graves.

**H319** – Provoca irritación ocular grave.

**H400** – Muy tóxico para los organismos acuáticos.

**H411** – Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**H412** – Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de formación: sin datos disponibles.

Esta ficha de datos de seguridad se ha preparado a base de la documentación suministrada por el fabricante. Las informaciones, los datos y las sugerencias incluidos en la ficha de datos de seguridad que consideramos correctas, precisas y profesionales en el momento de su suministro, se basan en el trabajo concienzudo de profesionales expertos en el tema. Estos, sin pretender de ser completos o globales, sirven únicamente como instrucciones para la manipulación del producto. Durante el uso y/o la manipulación del producto, es posible que sea necesario cumplir otras normas también. Teniendo en cuenta todo esto, el preparador de la ficha de datos de seguridad, el fabricante y/o distribuidor del producto, desconociendo las circunstancias del uso y/o de la manipulación del producto, no asumen ningún tipo de responsabilidad directa o indirecta por la calidad del producto con respecto a que todas las informaciones, datos y recomendaciones incluidos en las fichas técnicas sean íntegramente exactas y válidas en el momento del uso del producto.

La Ficha de Datos de Seguridad fue preparada por: ToxInfo Kft.

Ayuda profesional en cuanto a la explicación de la ficha de datos de seguridad:  
+36 70 335 8480; info@msds-europe.com